



HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM
FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205-0635
TELEPHONE: 703-560-0058

IV# 043.15

WEWL# _____

I-171 _____ Y _____ NO

EXIT VISA # _____

POLITICAL PRISONER REGISTRATION FORM
(Two Copies)

The purpose of this form is to identify persons who are or were formerly interned in re-education camps in Vietnam, so that eligibility for U.S. admission via the Orderly Departure Program can be established.

1. APPLICANT IN VIETNAM LE TRUNG HAU
Last Middle First

Current Address: 276 LE - quang - Dinh - Binh Thanh - Ho Chi Minh City

Date of Birth: 05-07-1937 Place of Birth: Phan Thiet

Previous Occupation (before 1975) Major
(Rank & Position)

2. TIME SPENT IN RE-EDUCATION CAMP Dates: From 05-1975 To 11-1977
Years: 02 Months: 06 Days: _____

3. SPONSOR'S NAME: _____
Name

Address and Telephone Number

4. NAMES OF RELATIVES/ACQUAINTANCES IN THE U.S.

<u>Name, Address & Telephone Number</u>	<u>Relationship</u>
<u>Le-trung</u>	_____
_____	_____
_____	_____
_____	_____

you are eligible to file for the applicant under Category I of the ODP criteria and have not filed an Affidavit of Relationship (AOR), you are encouraged to do so. Also, persons in the U.S. who are eligible to petition for relatives in Vietnam on INS Form I-130 must do so.

DATE PREPARED: _____

5. NAME OF PRINCIPAL APPLICANT (PA) : _____
(Listed on page 1)

NAME OF DEPENDENT/ACCOMPANYING RELATIVES	DATE OF BIRTH	RELATIONSHIP TO PA.

DEPENDENT'S ADDRESS :(if different from above)

6. ADDITIONAL INFORMATION :

01-05-1970

HOI GIA DINH TU NHAN CHINH TRI VIETNAM
PO BOX 5435
ARLINGTON, VA 22205-0635

RE: INTAKE FORM REGARDING THE INFORMATION RELATED TO THE DETAINEE

DEAR SIR:

THIS IS TO ENCLOSE TO YOUR OFFICE TWO COPIES AS REFERRED ABOVE
CONCERNING MR LE TRUNG HAU BORN ON 07-05-37 AND DETAINED
BY THE VIETNAMESE AUTHORITIES FROM May 75 TILL November 77
FOR BEING AN ARMY MAJOR OF THE GVN'S ARMED FORCES.

PLEASE HAVE HIS NAME AND CASE LISTED IN YOUR PROGRAM.

THANK YOU FOR YOUR KIND ASSISTANCE.

Letungle
SINCERELY YOURS,

LE TRUNG LE

CC: - HTNCTVN
- FILE
- FILENAME: _____

INTAKE FORM (Two Copies)
MAU DON VE LY-LICH

NAME (Ten Tu-nhan) : LE TRUNG HAU

DATE, PLACE OF BIRTH : 07-05-37 PHAN THIET Vietnam.
 (Nam, noi sinh) Month (Thang) Day (Ngay) Year (Nam)

SEX (Nam hay Nu) : Male (Nam): X Female (Nu): _____

MARITAL STATUS Single (Doc than): _____ Married (Co lap gia dinh): X
 (Tinh trang gia dinh):

ADDRESS IN VIETNAM : 276 LEQUANG DINH, BINH THANH, HOCHIMINH, VIETNAM
 (Dia chi tai Viet-Nam)

POLITICAL PRISONER (Co la tu nhan tai VN hay khong): Yes (Co) X No (Khong) _____
 If Yes (Neu co): From (Tu): May 75 To (Den): November 77

PLACE OF RE-EDUCATION: Countless number of camps, released by DIVISION 500
 CAMP (Trai tu)

PROFESSION (Nghe nghiep): Teacher

EDUCATION IN U.S. (Du hoc tai My): N/A

VN ARMY (Quan doi VN) Rank (Cap bac): ARMY MAJOR

VN GOVERNMENT (Trong chinh phu VN) Position (Chuc vu): Chief of the Office
Political Warfare Relations Date (nam): Before 75

APPLICATION FOR O.D.P. (Da co nap don cho ODP): Yes (Co): X No (Khong): _____
 IV Number (So ho so): 043 155

NUMBER OF DEPENDENTS ACCOMPANYING (So nguoi di theo): 3
 (Ten than nhan thap tung) Xin ghi ben sau voi day du chi t

MAILING ADDRESS IN VN (Dia chi lien lac tai VN): as above

NAME & ADDRESS OF SPONSOR/RELATIVE (Ten va Dia chi Than nhan hay Nguoi Bao tro)
LE TRUNG LE

U.S. CITIZEN (Quoc tịch Hoa-Ky): Yes (co): X No (Khong): _____

RELATIONSHIP WITH PRISONER (Lien he voi tu nhan tai VN): blood brother

NAME & SIGNATURE: WILLIE D. LEE Willie D. Lee

ADDRESS & TELEPHONE OF INFORMANT
 (Ten, Chu ky, Dia chi va Dien thoai cua nguoi dien don nay) _____

DATE: _____
 Month (Thang) Day (Ngay) Year (Nam)

• NAME OF PRINCIPAL APPLICANT (PA) : LE TRUNG HAU
(Listed on page 1)

NAME OF DEPENDENT/ACCOMPANYING RELATIVES	DATE OF BIRTH	RELATIONSHIP TO PA.
LE TRUNG HAU	07-05-37	self
TA THI ANH	09-14-43	wife
Le thi Anh Thu	08-28-71	daughter
LE THI ANH DAO	02-04-75	daughter

DEPENDENT'S ADDRESS :(if different from above)

same as front page

6. ADDITIONAL INFORMATION : This case has received all the exit permits to leave Vietnam. We have already reported this fact to ODP in Bangkok. Your favorable intervention, if any, will be highly appreciated. Thank you.

INTAKE FORM (Two Copies)
MAU DON VE LY-LICH

NAME (Ten Tu-nhan) : LE TRUNG HAU
 DATE, PLACE OF BIRTH : 07-05-37 PHAN THIET Vietnam.
 (Nam, noi sinh) Month (Thang) Day (Ngay) Year (Nam)

SEX (Nam hay Nu) : Male (Nam): X Female (Nu): _____

MARITAL STATUS Single (Doc than): _____ Married (Co lap gia dinh): X
 (Tinh trang gia dinh):

ADDRESS IN VIETNAM : 276 LEQUANG DINH, BINH THANH, HOCHIMINH, VIETNAM
 (Dia chi tai Viet-Nam)

POLITICAL PRISONER (Co la tu nhan tai VN hay khong): Yes (Co) X No (Khong) _____
 If Yes (Neu co): From (Tu): May 75 To (Den): November

PLACE OF RE-EDUCATION: Countless number of camps, released by DIVISION 500
 CAMP (Trai tu)

PROFESSION (Nghe nghiep): Teacher

EDUCATION IN U.S. (Du hoc tai My): N/A
 VN ARMY (Quan doi VN) Rank (Cap bac): ARMY MAJOR
 VN GOVERNMENT (Trong chinh phu VN) Position (Chuc vu): Chief of the Office
Political Warfare Relations Date (nam): Before 75

APPLICATION FOR O.D.P. (Da co nap don cho ODP): Yes (Co): X No (Khong): _____
 IV Number (So ho so): 043 155

NUMBER OF DEPENDENTS ACCOMPANYING (So nguoi di theo): 3
 (Ten than nhan thap tung) Xin ghi ben sau voi day du chi t

MAILING ADDRESS IN VN (Dia chi lien lac tai VN): as above

NAME & ADDRESS OF SPONSOR/RELATIVE (Ten va Dia chi Than nhan hay Ngugi Bao tro)
LE TRUNG LE

U.S. CITIZEN (Quoc tịch Hoa-Ky): Yes (co): X No (Khong): _____

RELATIONSHIP WITH PRISONER (Lien he voi tu nhan tai VN): blood brother

NAME & SIGNATURE: WILLIE D. LEE Willie D. Lee
 ADDRESS & TELEPHONE OF INFORMANT
 (Ten, Chu ky, Dia chi va Dien thoai cua nguoi dien don nay)

DATE: _____
 Month (Thang) Day (Ngay) Year (Nam)

• NAME OF PRINCIPAL APPLICANT (PA) : LE TRUNG HAU
(Listed on page 1)

NAME OF DEPENDENT/ACCOMPANYING RELATIVES	DATE OF BIRTH	RELATIONSHIP TO PA.
LE TRUNG HAU	07-05-37	self
TA THI ANH	09-14-43	wife
Le thi Anh Thu	08-28-71	daughter
LE THI ANH DAO	02-04-75	daughter

DEPENDENT'S ADDRESS :(if different from above)

same as front page

6. ADDITIONAL INFORMATION : This case has received all the exit permits to leave Vietnam. We have already reported this fact to ODP in Bangkok. Your favorable intervention, if any, will be highly appreciated. Thank you.

CONTROL

☐ Card
☒ Doc. Request; Form *5/11/89*
☐ Release Order
☐ Computer
☐ Form "D"
☐ ODP/Date _____
☐ Membership; Letter



HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM
FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205-0635
TELEPHONE: 703-560-0058

IV#: _____

VEWL.#: _____

I-171#: Y NO

EXIT VISA#: _____

POLITICAL PRISONER REGISTRATION FORM
(Two Copies)

The purpose of this form is to identify persons who are or were formerly interned in re-education camps in Vietnam, so that eligibility for U.S. admission via the Orderly Departure Program can be established.

1. APPLICANT IN VIETNAM LE TRUNG HAU
Last Middle First

Current Address: _____

Date of Birth: 07/05/37 Place of Birth: Binh Thuan

Previous Occupation (before 1975) Major
(Rank & Position)

2. TIME SPENT IN RE-EDUCATION CAMP Dates: From 06/13/75 To 12/04/77
Years: _____ Months: _____ Days: _____

3. SPONSOR'S NAME: _____
Name

Address and Telephone Number

4. NAMES OF RELATIVES/ACQUAINTANCES IN THE U.S.

<u>Name, Address & Telephone Number</u>	<u>Relationship</u>
_____	_____
_____	_____
_____	_____
_____	_____

If you are eligible to file for the applicant under Category I of the ODP criteria and have not filed an Affidavit of Relationship (AOR), you are encouraged to do so. Also, persons in the U.S. who are eligible to petition for relatives in Vietnam on INS Form I-130 must do so.

DATE PREPARED: _____

5. NAME OF PRINCIPAL APPLICANT (PA) : _____
 (Listed on page 1)

NAME OF DEPENDENT/ACCOMPANYING RELATIVES	DATE OF BIRTH	RELATIONSHIP TO PA.

DEPENDENT'S ADDRESS :(if different from above)

6. ADDITIONAL INFORMATION :

QUESTIONNAIRE FOR EX. POLITICAL PRISONER IN VIETNAM.

I. - BASIC INFO. OF APPLICANT IN VIETNAM -

1. - Full name : LE-TRUNG-HAU
2. - DOB : July 5th 1937, Trinh-Tuồng, Bình Thuận
3. - Position before April 1975: liaison-officer for Political Warfare
 - Rank : Major
 - Function : Liaison Officer.
 - Military serial number : 57/183.563
4. - Month date year arrested : June 13th 1975
5. - Month date year out of camp : Nov. 14th 1977.
6. - photocopy of release certificate.
7. - Present mailing address :
8. - Current address : 276 Lê quang Đình, Q. Bình Thạnh, TP Hồ Chí Minh

II. - LIST FULL NAME, DATE OF BIRTH, PLACE OF BIRTH. OF EX. POLITICAL PRISONER

1. - Relatives to accompany with ex. political prisoner :

No	Full name	Date of birth	Place of birth	Sex	Marital Status	Relationship -
1	ANH THỊ TA	9-14-43	Bình hòa Xã (Gia Định)	F	married	Wife
2	ANH-THU THỊ LÊ	8-28-71	Bình hòa Xã (Gia Định)	F	single	daughter
3	ANH-ĐÀO LÊ	2-4-75	Thanh Mỹ Tây (Gia Định)	F	single	daughter

2. - Complete family listing (living/Dead)

- Father : Hùng Lê Trung (dead)
- Mother : Hai Nguyễn Thị (dead)
- Spouse : Anh Ta Thị (living)
- Children : Anh-Thu Lê Thị (living)
Anh-Đào Lê (living)
- Siblings : Lê Lê Trung (living)

III. - RELATIVES OUTSIDE VIETNAM -

- in the U.S.A. LE TRUNG LE (Relationship : brother)

2.- a/ Name : TA THI SON

b/ Relationship: Sister in law.

c/ address : 1145 Highland Park Dr, Baton Rouge, LA 70808 -

IV.- HAVE YOU SUBMITTED THE APPLICATION FOR YOUR FAMILY -

1.- Reunification until now? Yes (IV # 043155).

2.- Reply from Bangkok ODP? No

3.- The ODP Bangkok LOI? -

V.- ANY COMMENT REMARK -

VI.- PLEASE LIST HERE ALL DOCUMENTS ATTACHED TO THIS QUESTIONNAIRE

1.- Photocopy of release Certificate.

2.- Photocopy of Communist decree to send out of City for Labor.

BATON ROUGE, Ngay 18-2-1989.

KÍNH GỎI : BÀ KHUẾ MINH THỎ
HỘI GIA-ĐÌNH TỪ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM
PO. BOX 5435
ARLINGTON, VA 22205

Kính thưa Bà,

Chúng tôi được biết HỘI GIA-ĐÌNH TỪ-NHÂN CHÍNH-TRỊ, do Bà làm Chủ-Tịch, đã đạt được nhiều kết-quả tốt đẹp trong việc giúp đỡ gia đình người Việt, nên mạo muội gởi đến Hội hồ-sơ của :

THIẾU-TÁ LÊ-TRUNG-HẬU

nguyên Chủ Sở Phòng giao-tế Chiến Tranh Chính-Trị thuộc Bộ Quốc-Phòng, đã được Chánh Quyền Cộng Sản trao trả tư-đạo và bắt buộc đi lao-dộng sản xuất ở Hậu-Giang, hầu được Hội cứu-xét và giúp đỡ.

Chúng tôi ước mong, với sự can thiệp của Hội, Thiếu-Tá HẬU sớm được cấp giấy LOI chấp thuận cho nhập cảnh HOA-KY.

Với lòng tin tưởng mạnh liệt vào hoạt-dòng của Hội, chúng tôi xin Bà nhân nơi đây lòng biết ơn của chúng tôi.

Nay kính,



TA-THI-SON
1145 HIGHLAND PARK DR.
BATON ROUGE, LA 70808.

DK : Hồ-Sơ Thiếu-Tá HẬU

1. Giấy khai-sanh của gia-dình
2. Giấy giá-thú
3. Giấy ra trại
4. Quyết định bắt buộc đi lao-dộng sản xuất.

Địa-chỉ liên-lạc tại Hoa-Kỳ : Ta-Thi-Son
1145 Highland Park Dr.
Baton Rouge, La 70808

VIỆT-NAM CỘNG-HÒA

TỈNH GIA-ĐÌNH

XÃ BÌNH-HÒA

BỒN TRÍCH LỤC
BỘ HÔN-THỦ

ĐÃ KIỂM-SOÁT ĐÚNG TRỌNG ĐÓ
Nhân-viên phụ-trách



Năm 1971

HỒ SƠ QUÂN ĐỘI

Số hiệu 92

Người chồng :	LÊ - TRUNG - HẬU
Sinh tại :	Trình Tường, Bình-Thuận
Sinh ngày :	Ngày năm, tháng bảy, năm một ngàn chín trăm bảy mươi bảy.
Cha chồng :	Lê-Trung-Hùng (chết)
(Tên họ sống chết phải ghi)	
Mẹ chồng :	Nguyễn-Thị-Hai (chết)
(Tên họ sống chết phải ghi)	
Người vợ :	TẠ - THỊ - ANH
(Tên họ)	
Vợ (chánh hay vợ thứ)	Vợ chánh
Sinh tại :	Bình-Hòa Xã, Giađịnh
Sinh ngày :	Ngày mười bốn, tháng chín, năm một ngàn chín trăm bốn mươi ba
Cha vợ :	Tạ-Văn-Miêng (chết)
(Tên họ sống chết phải ghi)	
Mẹ vợ :	Trần-Thị-Hiếu (sống)
(Tên họ sống chết phải ghi)	
Ngày cưới :	Ngày mười bốn, tháng tư, năm một ngàn chín trăm bảy mươi một.

Giấy phép kết hôn số 322 TTM/TQT/NSV/HPP ngày 7-01-1971.

Chứng thật chữ ký bên đây là của Ông Ủy-viên

Trích ý hôn chánh :

Hộ-tịch Xã Bình-Hòa.

Bình-Hòa, ngày 17 tháng 5 năm 1971.

Có Vấp, ngày ... tháng ... năm 19...

ỦY-VIÊN HỘ-TỊCH.

T. L. QUẬN-TRƯỞNG.

TRẦN ĐƯƠNG CHỨC

ỦY-VIÊN HỘ-TỊCH

MIỀN TÂY THỊT
S. 3-3-1971

ỦY BAN NHÂN DÂN
Xã Thị trấn Sinh-Liên
Thị xã, Quận Số-1
Thành phố, Tỉnh Định-Liên

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc Lập - Tự Do - Hạnh Phúc

Mẫu HT3/P.2

BẢN SAO GIẤY KHAI SINH

Số 1148
Quyển số



Họ và tên	<u>Tạ Thị Liên</u>		Nam, nữ	<u>Nữ</u>
Ngày, tháng, năm sinh	<u>10 14 Septembre 1983</u>			
Nơi sinh	<u>Sinh-Liên xã</u>			
KHAI VỀ CHA MẸ	CHA		MẸ	
Họ, tên, tuổi hoặc ngày, tháng, năm sinh	<u>Tạ Văn Liên</u>		<u>Trần Thị Liên</u>	
Dân tộc				
Quốc tịch				
Nghề nghiệp	<u>trợ lý</u>		<u>trợ lý</u>	
Nơi ĐKNK thường trú	<u>Sinh-Liên xã</u>			
Họ, tên, tuổi nơi ĐKNK thường trú, số giấy chứng minh hoặc CNCC của người đứng khai	<u>Tạ Văn Liên</u>			

NHẬN THỰC SAO Y BẢN CHÍNH

Đăng ký ngày 10 tháng 9 năm 1983
(Ký tên, đóng dấu ghi rõ chức vụ)

Ngày 10 tháng 9 năm 83
MUBND ký lên đóng dấu



Handwritten signature

ỦY BAN NHÂN DÂN
Thị trấn Bình-Liên
Thị xã, Quận Vĩnh-Yên
Thành phố, Tỉnh Định

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự Do - Hạnh Phúc

Mẫu HT3/P.3

BẢN SAO GIẤY KHAI SINH

Số 5/10

Quyển số



Họ và tên	<u>Đỗ-Tuệ-Anh-Biệt</u>		Nam, nữ <u>Đ</u>
Ngày sinh	<u>Mười mươi chín, tháng tám, năm một ngàn chín</u> <u>trăm bảy mươi mốt.</u>		
Nơi sinh	<u>Trạm 1, thôn, xã Bình-Liên</u>		
KHAI VỀ CHA MẸ	CHA	MẸ	
Họ, tên, tuổi hoặc ngày, tháng, năm sinh	<u>Đỗ-Trung-Liên</u> <u>40 tuổi</u>	<u>Đỗ-Tuệ-Cần</u> <u>30 tuổi</u>	
Dân tộc Quốc tịch			
Nghề nghiệp Nơi ĐKNK thường trú	<u>Quản-nhân</u> <u>xã Bình-Liên</u>	<u>Nội-trợ</u>	
Họ, tên, tuổi, nơi ĐKNK thường trú, số giấy chứng minh hoặc CNCC của người đứng khai	<u>Đỗ-Trung-Liên</u>		

NHÂN THỰC SAO Y BAN CHÍNH

Đang ký ngày 3 tháng 8 năm 1987
(Ký tên, đóng dấu, ghi rõ chức vụ)

Ngày 13 tháng 8 năm 87
TM/UBND Đ.L. ký tên đóng dấu



Ưng

ỦY BAN NHÂN DÂN
Xã thị trấn TH
Thị xã, Quận Đ - V
Thành phố, Tỉnh Đ - V

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc Lập - Tự Do - Hạnh Phúc

Mẫu HTSP 3

BẢN SAO GIẤY KHAI SINH

Số 171

Quyển số



Họ và tên	<u>Đ</u> - <u>TH</u> - <u>Đ</u>	Nam, nữ <u>Đ</u>
Ngày tháng năm sinh	<u>Ngày bốn, tháng hai, năm một nghìn</u> <u>chín trăm bảy mươi lăm</u>	
Nơi sinh	<u>Thị trấn - xã - huyện</u>	
KHAI VỀ CHA MẸ	CHA	MẸ
Họ, tên, tuổi hoặc ngày tháng năm sinh	<u>Đ</u> - <u>TH</u> - <u>Đ</u>	<u>Đ</u> - <u>TH</u> - <u>Đ</u>
Dân tộc		
Quốc tịch		
Nghề nghiệp		
Nơi ĐKNK thường trú		
Họ, tên, tuổi nơi ĐKNK thường trú, số giấy chứng minh hoặc CNCC của người đứng khai	<u>Đ</u> - <u>TH</u> - <u>Đ</u>	

NHẬN THỰC SAO Y BẢN CHÍNH

Đang ký ngày 17 tháng 2 năm 1987
(Ký tên, đóng dấu tại cơ quan)

Ngày 17 tháng 2 năm 87
TM/UBND Đ ký tên đóng dấu



Signature

GIẤY THẺ VÌ khai sanh
CỦA Lê-Trung-Hậu...
SỐ 3531
NGÀY 1-4-57

TRÍCH-LỤC CHỨNG-THƯ THẺ VÌ HỘ-TỊCH

Lưu-trữ tại Phòng Lục-Sự
TÒA HÒA-GIẢI RỘNG-QUYỀN BÌNH-THUẬN

Một bản chính giấy thẻ vì khai sanh
của Lê-Trung-Hậu do Nguyễn-thị-Hai xin cấp
đã được Ông Nguyễn-văn-Thư Chánh Án
Tòa Hòa-Giải Rộng Quyền Bình-Thuận, có Lục-Sự Nguyễn-Dĩnh-Thiết
phụ tá, lập ngày 01-4-57 và đã trước bạ.

TRÍCH RA NHƯ SAU :

- 1) Lê-thị-Tám
- 2) Lê-văn-Tấn
- 3) Nguyễn-lào

Những người chứng này, sau khi nghe đọc điều 337 Hình Luật Trung
Phần, Sửa đổi bởi Dự số 37 ngày 30.5.45 Dự số 5 ngày 19.4.51 và những
văn kiện kế tiếp phạt tội làm chứng gian về việc Hộ, từ 3 tháng đến 1 năm
tù và phạt bạc từ 6.000\$ đến 24.000\$ đã tuyên thệ và khai quả quyết biết
chắc rằng :

LÊ-TRUNG-HẬU, sinh ngày năm, tháng bảy, năm một ngàn
chín trăm ba mươi bảy (5-7-1937) tại làng Trinh-Tường,
quận Hàm-Thuận, tỉnh Bình-Thuận, là con ông Lê-Trung-Hưng
(c) và bà Nguyễn-thị-Hai, vợ chánh.

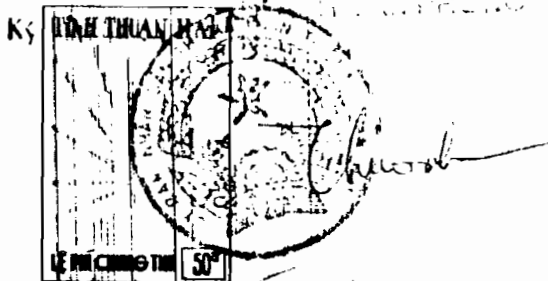
Trước bạ tại Phan-Thiết

ngày 6-4-57

Quyển 5 - Từ 455 Số 3033

Thầu 21 10 1957

Trưởng Tư Trước-Bạ



NHÀ IN NGƯỜI DÂN - PHAN THIẾT

TRÍCH Y BẢN CHÍNH K/4b

Phan-Thiết ngày 19 tháng 01 năm 1971

CHÁNH LỤC-SỰ,

PHAN VĂN CƯỜNG

Số: 1379/20

GIẤY RA TRẠI

Căn cứ chỉ thị số 316/TTg ngày 22-08-1977 của Thủ tướng Chính phủ nước Cộng hòa xã hội chủ nghĩa Việt Nam về chính sách đối với binh sĩ, nhân viên các cơ quan chính quyền của chế độ cũ và đảng phái phản động hiện đang bị tập trung cải tạo.

Căn cứ thông tư Liên Bộ Quốc phòng - Nội vụ số 72 ngày 07/11/1977 về việc thực hiện chỉ thị số 316/TTg ngày 22-08-1977 của Thủ tướng Chính phủ.

Thi hành quyết định số 72/QĐ ngày 07/11/1977 của Bộ trưởng Bộ Nội vụ.

CẤP GIẤY RA TRẠI

- Họ và tên: LÊ TRUNG HẢI

Ngày, tháng, năm sinh: 1937

Quê quán: Bình Thuận

Trú quán: 276 Lê Quang Định, TP/Hồ Chí Minh

Số lính, cấp bậc, chức vụ trong bộ máy chính quyền, quân sự và các tổ chức chính trị phản động của chế độ cũ: 57/183.563-Thiếu tá
Chỉ sự phòng giao tế chiến tranh chính trị

- Khi về, phải trực tiếp trình ngay giấy này với Ủy Ban Nhân dân và công an xã, Phường: _____ thuộc Huyện,

Quận: _____ Tỉnh, Thành phố: HỒ CHÍ MINH

và phải tuân theo các quy định của Ủy Ban Nhân dân Tỉnh, Thành phố về việc quản chế, về nơi cư trú và các mặt quản lý khác:

- Thời hạn quản chế: 06 tháng (sáu tháng)

- Thời hạn đi đường: _____ ngày (kể từ ngày ký giấy ra trại).

- Tiền và lương thực đi đường đã cấp: _____

Ngày 14 tháng 11 năm 1977

BỘ TƯ LỆNH ĐOÀN 700

Trưng tá:
NGUYỄN-VĂN-BẢO

Số : 118 /QB-UB

Bình-Thạnh, ngày 15 tháng 7 năm 1978

QUYẾT ĐỊNH

VỀ VẤN ĐỀ CƯ TRÚ CỦA ANH EM SĨ QUAN
VIÊN CHỨC HỌC TẬP CẢI TẠO ĐƯỢC THA VỀ

✓

ỦY BAN NHÂN DÂN QUẬN BÌNH THẠNH

- Căn cứ vào luật tổ chức HĐND và Ủy-Ban Hành chính các cấp ngày 27 tháng 10 năm 1962 ;
- Căn cứ vào quyết định của UBNDCM Thành phố Hồ Chí Minh số 728/QĐ-UB ngày 21/4/76 ban hành bên quy định chung về nguyên tắc tổ chức và chế độ làm việc từ Thành phố đến cơ sở ;
- Căn cứ quyết định số 123/QĐ ngày 08/07/1966 của Hội đồng Chính phủ về vấn đề cư trú những phần tử có thể gây nguy hại cho trật tự an ninh ;
- Căn cứ đề nghị của ông Trưởng Tiểu ban Quận huấn Quận Bình-Thạnh và ông Trưởng Công an Quận Bình-Thạnh ;

QUYẾT ĐỊNH

Điều 1 : Nay chuyển Ông Trần Văn Hân .
sĩ quan, viên chức chế độ cũ, cấp bậc Thiếu tá .
thời ngày 10 tháng 11 năm 1977 địa chỉ hiện ở số nhà 276
đường Lê D. Thập . Phường 10 . phải rời khỏi Thành phố
bắt đầu từ ngày 20 tháng 7 . năm 1978 . Về lao động sản
xuất tại Huyện An Biên . Tỉnh Kiên Giang .

Điều 2 : Khi về đến địa phương mới phải chấp hành
nghiêm chỉnh chế độ quản lý và nội quy của vùng KTM, nhanh
chóng ổn định công việc làm ăn sinh sống .

Điều 3 : Khi nhận được quyết định này Ông Hân
nhiệm vụ báo cho UBND và Công an Phường 10 biết . Sau đó

đến Ban Văn động hội hương Quận Bình Thạnh số 195 đường Điện
Biên Phủ để hoàn tất thủ tục lên đường.

Điều 4 : Các ông Chánh Văn phòng UBND Quận, Trưởng
Tiểu Ban Quận huấn Quận, Trưởng Công an Quận, Trưởng Ban Văn động
Hội hương về xây dựng vùng kinh tế mới. Quận, UBND Phường, và
những người có tên trong danh sách kèm theo có trách nhiệm thi
hành quyết định này.

TM. UBND QUẬN BÌNH PHẠM
Chủ tịch

NGUYỄN VĂN CHÍ

TA THI SON

PLUS DE
D'EXPRE
DANS LE
DE LA F



FIRST CLASS

Mrs. KHUC MINH THO
HỘI GIẢ-ĐÌNH TỰNGHÂN CHÍNH TRỊ
P.O. BOX 5435

ARLINGTON, VA 22205

~~DRIVE~~

FEB 21

Hau

USCC 57824
IV 043155
